

Материалы **С.П. Виноградовой** к аттестации (2008-2015 годы)

Отдел или сектор:

Сектор иранских языков

Должность: старший научный сотрудник

Ученая степень и ученое звание: кандидат филологических наук

Работает в Институте языкознания с 1978 г.

Список публикаций

За отчетный период издано 10 научных статей и 9 тезисов докладов на международных и российских конференциях.

Отредактировано около 250 сс. английского перевода коллективной монографии В.С. Расторгуевой и др. «Гилянский язык», 2012).

Переведено на русский язык и отредактировано 5 книг и учебных материалов по религиозному просвещению (исмаилизм) для общеобразовательной школы Горного Бадахшана (Таджикистан) (1-7 курсы), совместно с Л. Р. Додыхудоевой;

Участвовала в подготовке к изданию последнего тома «Основ иранского языкознания» (раздел Б. Б. Лашкарбекова «Старованджский язык», сс. 61-109) 2008.

Участвовала в международном проекте РГНФ № 15-24-13001 а «Авеста. Лекции проф. В. И. Абаева (1982-1983 гг.) с анализом и комментариями» в качестве руководителя (со-руководитель с юго-осетинской стороны З. А. Битарти) и научного редактора, а также исполнителя повторной транскрибации аудиозаписей лекций (около 250 сс.). 2015.

Монографические исследования в больших коллективных трудах, статьи и опубликованные доклады (индексируются в РИНЦ)

- К вопросу о миноритарных языках: таджриши (Иран) // Миноритарные языки Евразии в условиях регионализации и глобализации. Материалы Круглого стола. (Изд. ИЯз РАН). Сборник тезисов по итогам круглого стола «Миноритарные языки» ИЯз РАН 2007 / Под ред. И.И. Чельшевой. М., 2008 С. 5-15.
- Об одном примере древнего метаморфизма «язык-ритуал» (К вопросу о переводе Гат) // Динамика культурно-исторической парадигмы: человек, слово, текст: сборник статей / под ред. В.З. Демьянкова, В.Я. Порхомовского, И.И. Чельшевой. М., Калуга: Издательство Эйдос. 2014. С. 207-215 (ИЯз РАН, Издано по Программе Фундаментальных исследований ОИФН).

Статьи в журналах из списка ВАК

- Факторы, чувствительные для самоидентификации памироязычных общин исмаилитов Центральной Азии // Факторы, чувствительные для самоидентификации памироязычных общин исмаилитов Центральной Азии // VI Межд. научн. конференция «Язык, культура, общество» (Москва, 22 - 25 сентября 2011 г.): Тезисы докладов: В 2-х т. / Научный журнал «Вопросы филологии» (спецвыпуск). РАН. РАЛН. МИИЯ. Т. 1. М., 2011. С. 154. (соавт. Л.Р. Додыхудоева)

- Публикации в Большой российской энциклопедии в 35 томах. Научно-редакционный совет: Ю.С. Осипов (председатель), В.А. Тишков, А.О. Чубарьян; научные консультанты: М.Л. Андреев, С.Д. Серебряный, В.Н. Топоров, В.М. Алпатов.
- Авестийский язык // Большая российская энциклопедия. Т. 12. М., 2008. С. 243-244.
 - Древнеперсидский язык // Большая российская энциклопедия. М., 2013.
 - Согдийский язык // Большая российская энциклопедия. Т. 25. М., 2015. С. 768.

Статьи в разных изданиях

- Что «читал» Заратуштра? // Сборник, посвященный Ариадне Ивановне Кузнецовой. М., 2011-2013г. (0, 5 а.л.).
- Об отражении «закона Бартоломе» и некоторых других особенностях консонантных сочетаний в языке Гат // Лексика. Этимология. Языковые контакты. Сборник посвящается юбилею доктора филологических наук профессора Д. И. Эдедьман. М.: Тезаурус, 2011 С. 38-50
- К вопросу о формировании религиозной идентичности (Гаты)// Текст и языковые процессы в переломные эпохи от древности до Нового времени / под ред. И.И. Чельшевой. Коллективная монография. Институт языкознания РАН. Москва, Российская академия наук, Институт языкознания. М.: Буки-Веди, 2014.
- К вопросу о древнеперсидском относительном местоимении // Чтения в честь 100-летия В.С. Расторгуевой. ИЯз РАН. Москва: Тезаурус, 2016. (в печати)

Опубликованные материалы и тезисы докладов на конференциях

- К вопросу об истории одного бытового поведенческого стереотипа (название приблизительное) // Аудиоматериалы международной конференции «Сравнительно-историческое языкознание. Алтаистика. Тюркология». К юбилею Анны Владимировны Дыбо. М., ИЯз РАН (2009). Адрес сайта неизвестен.
- Об отражении «закона Бартоломе» // The Abstracts of 7th ECIS. Cracow, September, 2011. (0, 5 а.л.)
- Об одной авестийской этимологии» // Чтения в честь 100-летия В.С. Расторгуевой. ИЯз РАН. 2012-2013. Москва. 0,7 а.л. (в соавт. с Х. Мусавианом) — готовится к печати.
- Об одном говоре персидского языка (сел. Варамин близ Тегерана)» // Чтения в честь 80-летия В.А. Ефимова. ИЯз РАН. 2012-2013. Москва. 0,7 а.л. — готовится к печати.
- Zabānhāyi jahāni shodan va zabānhā-yi melli dar dānesh va āmuzesh. (Языки глобализации) //Тезисы конференция «Знание и образование». Тегеран, сентябрь 2012 (в соавт. с L.Dodykhudoeva).
- К вопросу об относительной хронологии авестийских Гат (опыт сравнительной текстологии) // Тезисы конференции «Сравнительная текстология» к юбилею Елены Абрамовны Давидович, декабрь 2012 //Электронная версия на сайте ИВАН: «Восток»/Oriens.
- Атрибуты (индо-)иранских богов в их исторической динамике: Психолингвистический аспект // Тезисы доклада: Материалы X Международного

конгресса Международного общества по прикладной психолингвистике (ISAPL 2013) . Москва, 26-29 июня 2013, с. 405.

- Концепт *святость*. Общее наследие Ирана и Индии (на персидском языке) // International Seminar of Indo-Iranian Common Heritage, History of Knowledge and Culture, Qom, Iran, 2013 26 сентября. (соавт. Мусавиан С.Х.)
- К изучению прикаспийских языков: по материалам полевых сборов 2013 // «Два выдающихся востоковеда. К 90-летию со дня рождения И.Ф. Вардуля и Ю.А. Рубинчика». Тезисы докладов межинститутской научной конференции 20 ноября 2013. ФГБУН Институт востоковедения РАН. М., 2013. С. 38-39. (соавт. Л.Р. Додыхудоева, М. Резаи, В.Б. Иванов)

Переводы на русский язык научной и учебной литературы

- Перевод исмаилитских материалов для сайта Института исмаилизма (IIS), Лондон. 2008-2015.
- Перевод учебных материалов по религиозному просвещению (исмаилизм) для общеобразовательной школы Горного Бадахшана (Таджикистан) (1-7 курсы) для Института исмаилизма (IIS). Лондон, 2008-2014. (совм. с Л.Р. Додыхудоевой)

Редактирование и рецензирование

- Лексика этимология, языковые контакты. Сборник посвящается юбилею Д.И. Эдельман. Отв. ред. Е.К. Молчанова, редколлегия: Л.Р. Додыхудоева, С.П. Виноградова. М.: Тезаурус, 2011.
- Чтения в честь 100-летия В.С. Расторгуевой. ИЯз РАН. Москва: Тезаурус, 2016. (в печати). Внутренняя рецензия.
- Научное редактирование учебных материалов по религиозному просвещению (исмаилизм) для общеобразовательной школы Горного Бадахшана (Таджикистан) (1-7 курсы) для Института исмаилизма (IIS). 2008-2014. (совм. с Л.Р. Додыхудоевой)
- Научное редактирование английского перевода коллективной монографии Расторгуева В.С., Керимова А.А., Мамедзаде А.К., Пирейко Л.А., Эдельман Д.И «Гилянский язык». М., 1974 (Перевод выполнен в отделе иранских языков Университета Упсалы, Швеция). (320 сс.) - 2012.
- Транскрибация аудиозаписей цикла лекций В. И. Абаева и их и научное редактирование (2015 по международному гранту РГНФ № 15-24-13001а « Авеста. Лекции проф. В. И. Абаева (1982- 1983 гг.) с анализом и комментариями» (около 250 сс. - 2015).
- Редактирование после оцифровки текстов по работе: Расторгуева В.С., Керимова А.А., Мамедзаде А.К., Пирейко Л.А., Эдельман Д.И. Гилянский язык 1975.

Проведение экспертиз, рецензирование

- 2 экспертных отзыва (по запросам прокуратуры и следственных органов) и отзывы на присылаемые на Институт псевдонаучные материалы
- Внутренние отзывы на докторскую диссертацию (Ч. Гогичев 2012, 2015); научные статьи (Л. Асгари 2015 и др.)

Сведения о грантовой активности

В качестве руководителя

Исследовательский (издательский?) проект № 15-24-13001а (м) , «Авеста: Лекции проф. В.И. Абаева (1982-1983 гг.) с анализом и комментариями» (свыше 250 сс.). 2015. Со-руководитель Проекта с российской стороны и научный редактор С.П. Виноградова. (Со-руководитель с юго-осетинской стороны З. А. Битарти).

Зарубежные гранты

- Институт исмаилизма (IIS). Подготовка (перевод и научное редактирование) учебных материалов по религиозному просвещению (исмаилизм) для общеобразовательной школы Горного Бадахшана (Таджикистан) для Института исмаилизма (IIS) (1-7 курсы обучения). 2008-2014. (совм. с Л.Р. Додыхудоевой)
- Международный проект с Институтом исмаилизма (IIS, Лондон) по теме: Роль российских ученых в изучении исмаилизма. Биобиблиографический список ученых и их трудов. 2014-2016 (совм. с Л.Р. Додыхудоевой).

В качестве исполнителя

- РГНФ № 10-04-00113а «Изучение ваханских общин в условиях языкового сдвига: социолингвистическая ситуация в Синцзяне (КНР) и Северных провинциях (Пакистан)» 2010-2012, рук. Б.Б. Лашкарбеков.
- РГНФ № 13-04-12016в «Иранские языки (северо-западная группа: гилянский, мазандеранский, велатру, шамерзади)» 2013-2014, рук. В.Б. Иванов.
- Программа Президиума РАН «Адаптация народов и культур к изменениям природной среды, социальным и техногенным трансформациям», направление 5: "Культурная и языковая динамика в исторической ретроспективе" — тема "Развитие и взаимодействие языков различного функционального статуса. Миноритарные языки Евразии — история и современность", 2006–2008, рук. И.И. Чельшева.
- Программа "Тексты и языковые процессы в переломные эпохи" в Программе Секции языка и литературы ОИФН РАН "Текст во взаимодействии с социокультурной средой: уровни историко-литературной и лингвистической интерпретации" (2009-2011), рук. И.И. Чельшева.
- Программа Секции языка и литературы ОИФН РАН «Язык и литература в контексте культурной динамики» (2012-2014). Координаторы Программы: акад. А.Б. Куделин, чл.-корр. В.А. Виноградов, акад. Н.Н. Казанский. Проект «Человек в контексте этнокультурной и литературно-языковой традиции: семья, общество, видение мира», рук. И.И. Чельшева.

Научно-педагогическая деятельность

- Принимала участие в в подготовке вопросника для экзаменов: вступительный экзамен в аспирантуру; экзамен по кандидатскому минимуму по специальности «Иранские языки». 2015. (совм. с Д.И. Эдельман, Е.К. Молчановой, Л.Р. Додыхудоевой). Работала в составе экзаменационных комиссий. 2008-2015.
- Принимала участие в создании электронной библиотеки по иранским языкам для научно-педагогической работы сектора иранских языков (оцифровка и поддержка материалов по иранским языкам (научных исследований и языковых материалов)). 2012-2016 (совм. с Л.Р. Додыхудоевой).

- Приняла участие во встрече по проблемам перевода иранистических работ российских исследователей на персидский язык и персидских работ на русский язык. Гилянский университет (Решт, Иран). 2013.
- Провела семинары по вопросам малых языков в Иране, по специфике проведения полевых сборов по малым языкам Ирана: гилянский, мазандеранский, талышский; язык зороастрийцев Ирана; по духовной и материальной культуре этнических групп Ирана (Бабольсар, Тегеран, Иран). 2013.
- Проводит консультации соискателей, аспирантов и докторантов (Таджикистан, Иран) в секторе иранских языков ИЯз РАН по древним иранским языкам и др. вопросам иранистики.
- Вела курс «История иранских языков: Введение в спецфилологию: Язык Авесты» для студентов Московского государственного лингвистического университета, переводческий факультет (Института иностранных языков им. М. Торева). 2012.
- Прочитала курс лекций по авестийскому языку для студентов-лингвистов отделения иранской филологии в ИСАА при МГУ. 2011.
- Читала курс лекций по авестийскому языку в зимней «Школе усовершенствования преподавателей персидского языка» также на кафедре иранской филологии ИСАА (периодически).
- Руководит подготовкой 2 диссертационных исследований на соискание кандидатской степени по специальности 10.02.22
«Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (авестийский язык)»
- 2012 – 2016 гг.: С. Х. Мусавиан, аспирант Сектора, Иран, «Авестийский концепт *святость* в истории и синхронии (лингвистический анализ)»; и
«Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (курдский язык)»
- 2013 -2015 гг. : К. М. о. Джебраилов, соискатель, Москва, «Соматизмы и устойчивые словосочетания с ними в курдском языке (курманджи)»

Деятельность по популяризации науки

- Участие и проведение семинара «Языковая принадлежность и ценностные ориентиры (на примере памирских языков Таджикистана, РФ, КНР, западных диаспор)» в рамках научно-практического семинара: «Функционирование памирских языков в условиях миграции и некомпактного проживания». Сектор иранских языков Института языкознания РАН и Таджикская (памирская) диаспора «НУР» (Совместно с Л. Р. Додыхудоевой и Б. Б. Лашкарбекова). Москва. 2010.
- Участие в коллоквиуме по вопросам распространения литературы на малых иранских языках в Иране; расширении общественных знаний о малых языках и народах; изучении древнего иранского наследия и иранских языков (совместно с Л. Р. Додыхудоевой и В. Б. Ивановым). Иран. 2013.
- Публикация статей в энциклопедических изданиях: Большая советская энциклопедия (3-е изд.), Лингвистический энциклопедический словарь (1-е и 2-е издания), Большая Российская энциклопедия.